

Transcultural Interpretations in Cosmopolitan Architecture

The space of the Japanese Pavilion is conceived as a “garden” anchored by a restored scale model of the Tai-An teahouse. The various perspectives of the exhibitors, captured in photographs, videos and models, are organised into four themes - Reception, Dream Cartography, Uncharted Territories, and Travel Circuits - and arranged much like the “Forty-seven Views of Japan”. We invite visitors to enjoy the works on display as they traverse the landscape.

During the Biennale, 47 architecture students from around the world will gather in Japan to participate in various architectural activities in each of the 47 prefectures. The exhibition will be a blessing for those interested in exploring Japanese culture and architecture, understanding its idiosyncrasies and imperfections, deepening and sharing it, and creating an opportunity to pass on its value to the next generation. This exhibition is a place where everyone, regardless of age, gender, race, nationality, or personal beliefs, can relate to and empathize with “Japan-ness”.



コスモポリタン建築の超文化的解釈

「ジャパンエヌの庭から」は、日本の外から見た、日本人だけでない視点で見た、また建築分野の外から見た、日本の建築展です。世界に浸透した日本文化と建築の多様な特徴をカタカナの「ジャパンエヌ」ととらえ、日本で活躍する海外の芸術家・建築家・研究者、日本建築をテーマに研究する海外の研究者、海外で活躍する日本人などが見る「風景」を、様々な観点で展開します。

日本館の空間を庭と見立て、多国籍かつ多様なバックグラウンドを持つ47の出展者の様々な視点を、「ジャパン四十七景」として展示。それを「受容」・「夢地図」・「未開地」・「巡礼」の4つのテーマに分類、写真・映像や模型展示を通して垣間見ることができます。その中央には茶室「待庵」の原寸大耐震模型を新たな解釈で再構築、来館者はそれらの作品群をあたかも風景を楽しむように回遊できます。多様な意識が偏在する超現実的な風景、瞑想的な空間が生まれます。

日本の文化と建築に関する新鮮で様々な観点を集めることで、今まで気づくことのなかった感性を触発し、日本を知らない人でも直感的に体感することができます。世界共通のエッセンスと英知としての「ジャパニクス」は、特定の文化を超え、私たちに新たな建築の可能性とインスピレーションを想起させてくれるでしょう。

ビエンナーレ会期中、世界から日本に集まる 47 の建築学生は、それぞれ 47 都道府県で様々な建築活動に参加します。日本の文化と建築の探求に興味を持ち、その特異性や不完全さも含め受容し、それを深め、伝えていく祝福の機会とし、その価値を次世代に向けて伝えていく機会を創出します。この展示は老若男女、人種・国籍・信条を問わず、誰もが「ジャパネス」について「共観」できる場です。

中央上：持田 敦子による「超待庵」のコンセプトイメージ
中央：田村 尚子による「待庵」の写真
中央下：簗 邦充による「耐庵」のコンセプトイメージ
写真：© ジェレミ・ステラ

Forty-Seven Views of Japan

Each of the forty-seven participants will contribute a single “scenery” embodying their interpretation of “Japan-ness.” These contributions may manifest in various forms, including but not limited to, textual descriptions, drawings, models, photographs, videos, etc., accompanied by a comprehensive explanation not exceeding 500 words. The specific format of each submission will be determined collaboratively and developed through robust discussion with the Curatorial Team, to ensure each artifact aligns with the overarching thematic framework and exhibition standards.

Four Thematic Sections

Reception: Explores how foreign scholars and architects have perceived, interpreted, and appropriated Japanese architecture since its modernization in the late nineteenth century. It examines the rich and complex body of knowledge that emerged from sustained transcultural exchange and the recognition of Japanese architectural scholarship in international discourse. These border-crossing ideas and influences not only proved to transcend geographical and cultural boundaries but have since become part of the architectural canon.

Dream Cartography: The diverse contemporary interpretations of the Japanese landscape in this collection constitute the work of artists working outside the field of architecture. Conveyed through a variety of media, ranging from illustration to photography and film, they each present a unique perspective on the aesthetic and conceptual nuances of Japan's environments. Collectively, these artistic visions at once challenge and enrich traditional narratives on architecture, and expand the dialogue on Japanese space, read through its built and natural environment aesthetics.

Uncharted Territories: Venturing into the realm of speculative inquiry and human imagination, the unconventional thinkers comprising writers, researchers and critics in this section offer insights into the diffusion of Japanese architecture and culture at large. The work of these experts performs as an empathetic bridge to decode the intricate layers of cultural references and transformation. Their insights reveal often overlooked aspects of Japanese spatial ontology and are vital for extending architectural knowledge and intellectual breadth beyond disciplinary boundaries. This consequently inserts a more nuanced engagement with Japanese architectural identity, as the contributors have each confronted and challenged established narratives through reinvention in their own unique ways.

Travel Circuits: This section on diasporic influences explores the border-crossing modes and strategies employed by cosmopolitan architects and creative collectives whose activities and projects allow them to position themselves as both insiders and outsiders to Japan. Spotlighting these emerging communities of practice and practitioners, it reveals how they deftly navigate the intricacies of cultural dislocation, spearheading new methods and approaches to reconceptualize architectural design thinking and processes while renewing their subjectivities. Diasporic Mediation illuminates the creative potential underlying adaptation and invention, bringing a critical perspective to architectural discourse.

Design Studio Program: 47°

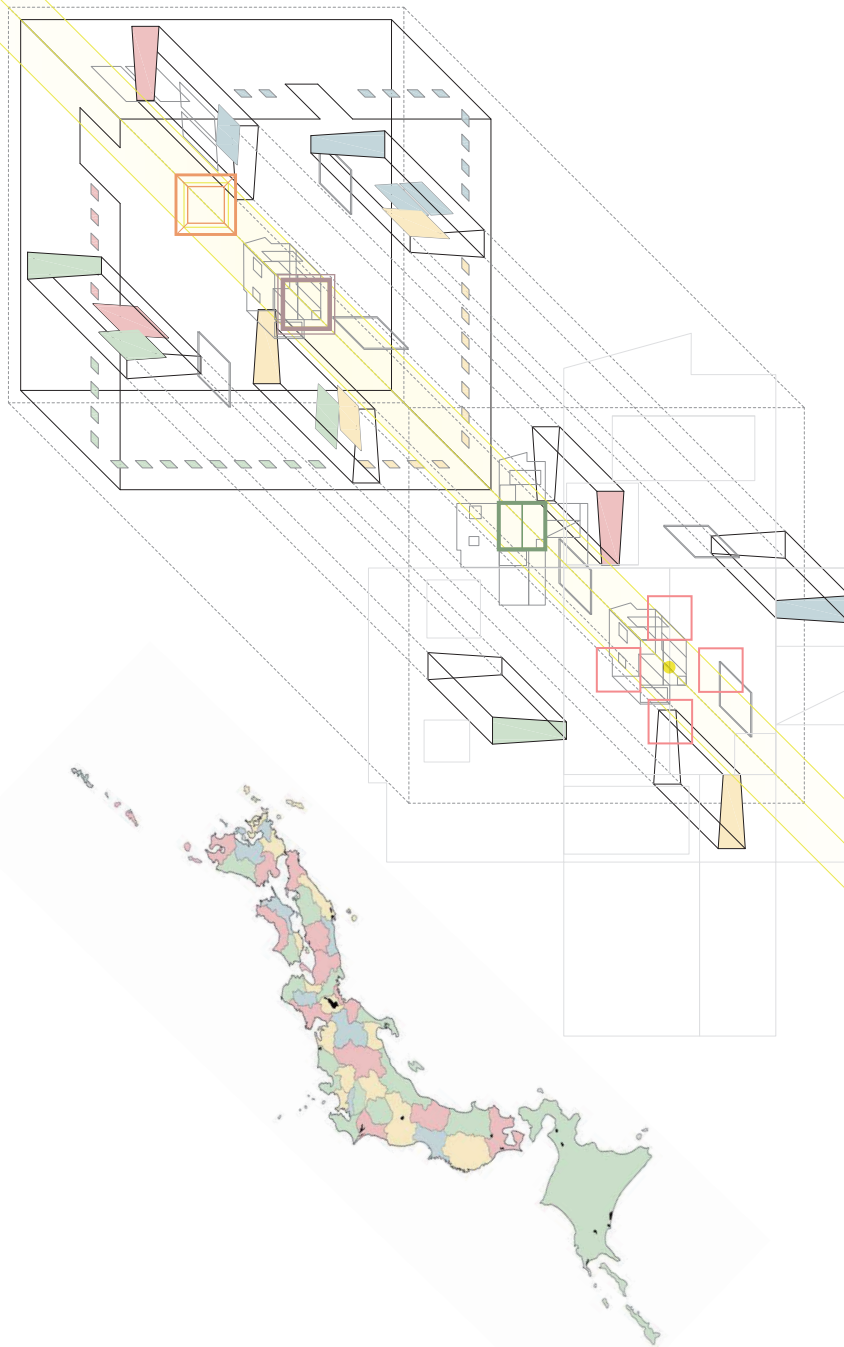
During the Biennale, 47 students from architecture schools around the world, supported by Japanese university programs, will participate in various architectural activities and projects in Japan's 47 prefectures. Their “Forty-Seven Views of Japan” produced in response to their experiences and the themes, will be in the same format as those of the exhibition participants.

Publication I: Official Catalogue

Exhibition catalogue of participants’ “Forty-seven Views of Japan” and discussions

Publication II: 47°

Post-Exhibition catalogue of students’ “Forty-seven Views of Japan” and discussions



ジャパン四十七景

47 人の出展者それぞれが解釈する「ジャパネス」を表現する＜風景＞を、各 1 点出展。写真・図面・模型・ビデオなどで表現し、500 字程度の包括的な説明を添える。具体的な内容は、多様な視点を尊重しつつ、包括的なテーマの枠組みと展覧のフォーマットに合致するよう、キュレーター・チームとの綿密な話し合いを通じて決定する。

ジャパン四十七景の 4 つの分類

「受容」：19 世紀後半の日本の近代化以降、日本の建築が海外の学者や建築家によってどのように認識され、解釈され、利用されてきたかを探る。持続的な異文化交流によって生み出された豊かで複雑な知識と、国際的な言説における日本建築学の認知度を検証する。これらの国境を越えた思考とその影響が、地理的・文化的境界を超えただけでなく、全建築の規範の一部となったことを証明する。

「夢地図」：イラストレーション・写真・映像作品など、さまざまなメディアを駆使して、日本の風景を現代的に解釈した作品を紹介する。これらの作品は、主に建築以外の分野で活躍するアーティストによる出展により、日本の環境の美的・概念的なニュアンスについてユニークな視点を示してくれる。このセクションは、伝統的な建築の物語に挑戦し、多様で豊かな芸術的ヴィジョンを取り入れることで、日本の空間と環境、その美学に関する対話の可能性を広げることを目的とする。

「未開地」：作家・研究者・批評家の解釈により、思索的な探求と想像力の領域へと踏み込みつつ、日本の建築との接点、文化全般への拡散とその洞察を提起する。これら専門家による考察は、文化的参照と変容の複雑な層を解読を試みながら、共感していくための橋渡しとなる。このような彼らの視点と洞察は、日本の空間存在論の見落とされがちな側面をあぶりだし、建築の知識と知的幅を学問分野の枠を超えて広げるために不可欠である。彼らこそそれぞれ独自の手法で再発明を遂げ、風潮とその既存概念に立ち向かい挑戦してきたのだから。

「巡礼」：コスモポリタンな意識を持つ建築家やクリエイティブな集団の活動やプロジェクトを通じて、日本のインサイダーとしてまたアウトサイダーとして自らを位置づけ、その国境を越えた戦略と感覚を模索する。このような新たな実践共同体や実務家たちにスポットを当てることで、彼らがいかに文化的変遷の複雑さを巧みに操り、建築設計の思考やプロセスを再認識させる新たな手法やアプローチを先導し、自らの主体性を更新しているかを明らかにする。そのディアスポラ的な媒介性は、適応と発明の根底にある創造的な可能性を照らし出し、建築の言説に批判的な視点をもたらすであろう。

デザインスタジオプログラム：47°

ビエンナーレ期間中、世界各地の大学から集まった 47 名の学生は、日本の建築大学の支援を受け、デザインスタジオリーダーを中心に、47 都道府県で様々な建築活動やプロジェクトに参加。その体験とキュレーションへの応答として制作する「ジャパン四十七景」の目的は、出展者と同様である。

出版物 I：公式カタログ

出展者の「ジャパン四十七景」と様々な対談を掲載

出版物 II：47°

学生の「ジャパン四十七景」と様々な対談を掲載

Highlight: “One Place, One Solution”

“Trans-TAI-AN”: Experimental Installation

The **Tai-An** and its Reproduction: The Tai-An, said to be the only surviving work by Sen no Rikyu, is the origin of the oldest teahouse among the National Treasures and embodies the spirit of the tea ceremony as a comprehensive art form. There is however no concrete evidence of the creation of the Tai-An. In Japan, various replicas of the original have been built, shrouded in mystery and fascination. Its cultural influence overwhelms all other teahouses. Photographer Naoko Tamura has taken on the responsibility of perpetuating the spirit of Tai-An by photographing the original preservation site. Her atmospheric visual retelling of the story of Tai-An today is exhibited in the Japan Pavilion.

Reconstruction of the earthquake-proof model of Tai-An (stylized as **TAI-AN** because “Tai” phonetically sounds the same as “resistance” in Japanese): The reproduction of Tai-An as a full-scale model for seismic testing by Professor Hidekazu Nishizawa of Kansai University differs from other creative reproductions in its purpose. It is materialized purely as an engineering model and reconciles the contradictions between natural disaster preparedness using technology and respecting historical accumulation. Although TAI-AN has no artistic purpose, it has contributed to the preservation of architectural culture as a form of art. This is the unique cultural significance of TAI-AN. After fulfilling its purpose as a test model, TAI-AN was eventually forgotten. It was subsequently recovered, disassembled and stored for a long time by Japanese Sukiya master carpenter Kunimitsu Minoru.

The Venice Architecture Biennale is the perfect occasion for its reconstruction. The TAI-AN was realized by further reducing the size of the Tai-An due to various experimental limitations, and did its best as an early attempt to question how cultural assets should be protected after the Great Hanshin-Awaji Earthquake. The revived TAI-AN shares its foresight and wisdom with visitors from around the world. This tiny space, which has the exact dimensions of the two tatami mat void at the center of the Japanese pavilion, is intended to convey an essential message about all Japanese wooden architecture that confronts nature for the world’s architectural culture.

This is also the first time that a full-scale replica of a famous tea ceremony house has been exhibited outside of Japan. In the past, world expositions and international architecture exhibitions have been the occasions to promote “representative Japanese architecture,” but the “representative tea house” has been mysteriously left out of these exhibitions. This realization of TAI-AN outside Japan symbolizes the mystery of “Japonisme in architecture” over the past 150 years or so. The TAI-AN is not a copy of the “Tai-An” in the usual sense, but it was not designed to promote Japanese taste abroad. This unique position will be used as a catalyst for a multifaceted understanding of the original Tai-An, including tea ceremony culture, and for a broader interest in global cultural exchange of architecture.

Integration through “**Trans-TAI-AN**”: “Trans-TAI-AN is a site-specific installation inspired by and paired with this reconstruction of TAI-AN. By conceiving the Japanese Pavilion of the Biennale as a garden, the craftsmanship of Kunimitsu Minoru’s contemporary Sukiya and the artistic sensibility of artist Atsuko Mochida will bring together the concept of “transcultural interpretation” for this exhibition.

Pavilion at the 1867 Paris World’s Fair
1867 年パリ万博パビリオン



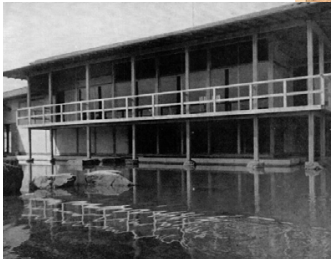
Pavilion at the 1893 Chicago World’s Fair
(Houou-do model)
1893 年シカゴ万博パビリオン
(鳳凰堂モデル)



Pavillon at the 1900 Paris Expo
(Kinkakuji Temple model)
1900 年パリ万博パビリオン (金閣寺モデル)



Pavilion at the 1954 Sao Paulo Expo (Katsura-Rikyu model)
1954 年サンパウロ 400 年博パビリオン (桂離宮モデル)



1954 MoMA Japan Pavilion (Koujoin Temple model)
1954 年 MoMA 日本パビリオン (光浄院モデル)



Full-scale model of Myokian Tai-An,
Earthquake Impulse Table Experiment
Video of the experiment (NHK News)
妙喜庵待庵衝動台実験のための実物大モデル
実験映像 (NHK ニュース)

見どころ：ワン・プレイス、ワン・ソリューション

〈待庵〉とその〈写し〉：現存唯一の千利休作ともいわれる〈待庵〉は、国宝茶室のなかでも最古の茶室建築の原点であり、総合芸術としての茶の湯の精神を体現する。しかし〈待庵〉の成立については、具体的証拠がなく曖昧である。日本国内では、その謎と魅力に包まれた始原の〈写し〉が様々なかたちでレプリカとして建てられ、その文化的影響は他の茶室建築を圧倒する。一方、写真家・田村尚子は、オリジナルの保存修理を写真に「写す」ことで〈待庵〉の精神の継承を担った。田村の写真は〈待庵〉のいまを伝える。

〈耐庵〉の再建：このたび再構築する待庵写し—〈耐庵〉と呼ぶ—は、耐震実験用の原寸大模型（関西大学・西澤秀和教授）であり、他の創造的な〈写し〉とは建設の動機を異にする。そこでは純粋な工学的なアプローチによって、テクノロジーで自然災害にそなえ、かつ遺構そのものの歴史の蓄積に敬意を払うという矛盾の融和がはかられた。それ自体の建設には芸術的意図はないが、それによって芸術としての建築文化の存続に貢献した。それがこの〈耐庵〉の特異な文化的意義である。役目を終えた〈耐庵〉の存在はやがて忘却されたが、棟梁・旗邦充の捜索によって救出・解体され、長らく保管されていた。

その、再建の機会としてヴェネツィア・ビエンナーレはふさわしい。実験上の諸種の制約から〈待庵〉をさらに切り詰めて実現した〈耐庵〉は、阪神淡路大震災後の文化財保護のありかたを問う、いち早い試みとして最善を尽くした。よみがえった〈耐庵〉はその先見と苦難を来場者に語る。いみじくも日本館の中央に穿たれた2畳の孔と同じ寸法をもつその極小空間は、自然と対峙する日本の木造遺構全体、ひいては世界の建築文化全体に向けたメッセージを蔵している。

国外初の名席写し：これは、茶室建築の名席が国外に原寸大で展示されること自体の初めての機会でもある。歴史上、万国博覧会や国際建築展はその都度「代表的日本建築」の宣伝の場となってきたが、ここから不思議にも漏れ出でたのが「代表的茶室」であった。〈耐庵〉の国外実現は、この150年あまりにわたる「建築のジャポニスム」の謎を象徴する。〈耐庵〉は一般的な意味での〈待庵〉写しではないが、国外への日本趣味の宣伝のために作されたものでもない。この特異な位置を活かし、オリジナルの〈待庵〉への、茶道文化を含めた多面的な理解の発端、そしてより広い、建築の世界的文化交流に対する関心の起爆剤とする。

〈超待庵〉による統合：〈超待庵〉は、この再建プロジェクトにインスピレーションを受け、それとの対で実現されるサイトスペシフィックなインスタレーションである。ジャルディーニ・デッラ・ビエンナーレの日本館を庭に見立て、旗邦充の現代数寄屋建築の職人技、アーティスト持田敦子による芸術的感性が、本展全体の「超文化的解釈」のコンセプトをまとめあげる。
(なお本プロジェクトについては、妙喜庵ご住職にご挨拶に伺い承諾を得ている)

Curator’s Statement

With its vibrant celebration of diversity and cultural exchange, this exhibition will explore a more diverse understanding of the specificity of “Japan-ness” and its reciprocal influences with the rest of the world that inspire and excite us all. The exhibition highlights the evolving interpretations of Japanese architecture with contributions from interdisciplinary perspectives within and beyond Japan. In *Japan-ness in Architecture*, Arata Isozaki examines how the concept of “Japan-ness” has been shaped by external perspectives, the gaze from outside Japan, and transmitted through architectural form and thought. In today’s globally interconnected context, Isozaki challenges the traditional definition of architecture based on national, ethnic, and cultural boundaries. The preface to the translated publication suggests that this constructed idea of “Japan-ness” is becoming obsolete in an era characterized by borderlessness and global connectivity.

Paradoxically, this very connectivity has made outsiders of us all, universally endowing each person with an invaluable etic perspective on any given culture. A contemporary rereading of “Japan-ness” can now be achieved with richer nuances and layered understandings from multiple external viewpoints. Diasporic mediation and diffusion also provide an opportunity to celebrate and dynamically engage with the inclusive aspirations of Japanese architecture as a unique discovery for each individual. Coming full circle, the Japan Pavilion departs conceptually from Isozaki’s coda to emphasize the fluidity of cultural identity from a metaphysical standpoint. It highlights the expanding interpretations of Japanese architectural qualia with contributions from Japanese and non-Japanese inside and

outside Japan. With the active participation of artists, architects, and thinkers, the exhibition aims to transcend the hitherto insular and tautological debate on “Japan-ness in architecture.” It embraces a broader global discourse and reflects on transcultural and cosmopolitan phenomena to vividly connect diverse interpretations across space and time.

Our aim here is not to revisit the core of Japanese architectural identity or to rekindle interest in Japonisme. Instead, we constructively dismantle the myth of cultural purity and frame their vantage points as a contemplative landscape for reflecting on the vastness and limits of the world. This curatorial project positions itself as a catalyst for imagining future architectural endeavors as we embrace the cultural complexity shaped by the diverse community of global citizens and the mechanisms of a globalized world. The assemblage of prose poems, narratives, and viewpoints gathered in the pavilion space charts a new course in the exploration of “Japan-ness”: It recognizes the transformative potential of viewing Japanese architecture through a multifaceted, worldly, kaleidoscopic lens, enriched by cosmopolitan perspectives and evolving dialogues on cultural tradition and identity.

Tomohisa Miyauchi

Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*, 1994.
Clifford, James. *Routines: Travel and Translation in the Late Twentieth Century*, 1997
Appiah, Kwame. *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers*, 2006.
Beck, Ulrich, and Ciaran Cronin. *The Cosmopolitan Vision*, 2008.
Isozaki, Arata. *Japan-ness in Architecture*, 2011.

キュレーター・ステートメント

多様性と文化的交流の祝典に際し、私たちにインスピレーションを与えてくれる「日本的なもの」という特異性について、世界全体との相互関係の中で捉えることで、人それぞれにとってのより豊かな解釈の広がりを模索する。この展示は、主に日本の外からと言える学際的な視点により、進化する日本建築の理解の可能性に焦点を当てる。磯崎新は、『建築における「日本的なもの」』において、「日本的なもの」という概念が、外部からの視点、つまり海外からの視線によってどのように形成され、建築の形態や思想を通してどのように伝達されてきたかを考察した。だがグローバルに相互接続された今日の状況において、磯崎は、国家・民族・文化の境界線に基づく従来の建築の定義に異議を唱え、著書あとがきでは、ボーダーレスとグローバルな繋がりを特徴とする時代において、「日本的なもの」として構制される考え方は解消しつつあることを示唆した。

逆説的ではあるが、現在可能となった相互的な接続性によって、私たちは全ての文化のアウトサイダーとなり、あらゆる文化に対する普遍的他者の視点の獲得に至るだろう。よって「日本的なもの」の現代的再読は、多様な外部の視点から集められた、より豊かなニュアンスと重層的な理解によって達成されるのである。そのディアスポラの媒介と拡散により、日本建築へのあらゆるまなざしを、各個人にとってのユニークな発見として祝福し、よりダイナミックに共感し「共観」することが可能になったのだ。磯崎のコーダから概念的に出発し、「日本的なもの」という問いの現在形を「ジャパネス」として昇華するため、形而上学的見地から文化的アイデンティティ

の流動性を考察する。その視点を持った日本国内外の外国人と日本人の出展参加により、日本建築のクオリアの解釈の広がりを強調する。本展示は、建築における「日本的なもの」に関する、これまでの偏狭で同語反復的だった議論を超越することを目的としている：より広範なグローバルな言説を受け入れ、トランスカルチュラルそしてコスモポリタンな現象を考察し、空間と時間を超え多様な解釈に結びつける。

ここで目指すのは、日本建築のアイデンティティの核心を見直すことでも、ジャボニスムへの関心を再燃させることでもない。そうではなく、文化的純粋性の神話を建設的に解体し、世界の広大さと限界の両方について考えるための願想的な風景として、その視点の数々の重なり合いを触発するのである。このキュレーションは、グローバル化した世界の多様なコミュニティ、多様なメカニズムによって形成された文化的複雑性を受け入れながら、未来の建築を想起するための触媒になる。それらに秘められた詩的要素や証言、視点の数々が、展示空間のなかに「ジャパネス」をめぐる風景をつくりだす。その壮観はコスモポリタンで、かつ多面的な世界認識そのものを覗きみさせる。日本建築に対するその視点と感覚の多様さはまさに世界的万華鏡である。文化的伝統とはなにか、文化的アイデンティティとはなにかという、より広く普遍的な問い、そしてそれらをめぐる対話へと私たちを導くことだろう。

宮内智久

Curator	Tomohisa Miyauchi	Professor, Faculty of Architecture, Kyoto Arts and Crafts University	キュレーター	宮内 智久	京都美術工芸大学建築学部 教授
Curatorial Team	Simone Shu-Yeng Chung	Assistant Professor, National University of Singapore, Department of Architecture GATES Research Fellow, France ANS 2030 Program Université Grenoble Alpes	キュレーターチーム	鐘 書盈 (シモン・シューエン・チョン)	シンガポール国立大学建築学科 講師 ゲーツ・リサーチ・フェロー グルノーブル・アルプ大学 京都美術工芸大学建築学部 准教授
	Hiroshi Emoto	Associate Professor, Faculty of Architecture, Kyoto Arts and Crafts University		江本 弘	
Editor	Mari Hattori	Editor	編集者	服部 真吏	編集者
Photographer	Jérémie Souteyrat	Photographer	写真家	ジェレミ・ステラ	写真家
“One Place, One Solution”	Atsuko Mochida	Artist	「ワン・プレイス、ワン・ソリューション」 侍庵 実験的インスタレーション	持田 敦子	アーティスト
Tai-an Tea House	Naoko Tamura	Photographer, Visual Artist		田村 尚子	写真家・映像作家
Experiment	Kunimitsu Hata	Master Sukiya Carpenter, Kyokoto Inc.		旗 邦充	数奇屋大工 京こと代表
Design Studio Leaders	Junko Tamura	Associate Professor, Meiji University I-AUD	デザインスタジオリーダー	田村 順子	明治大学大学院理工学研究科 I-AUD 特任准教授
	Tamotsu Ito	Tamotsu Ito Architecture Office, Associate Professor, Nagoya Zokei University		伊藤 維	伊藤維建築設計事務所 代表 名古屋造形大学 准教授
	Ikko Okakita	Associate Professor, Okayama Prefectural University Department of Architecture		岡北 一孝	岡山県立大学デザイン学部建築学科 准教授
Advisors	Thomas Danniell	Professor, Kyoto University Department of Architecture and Architectural Engineering	アドバイザー	トーマス・ダニエル	京都大学大学院工学研究科建築学専攻 教授
	Naotake Maeda	Director and Curator, Kyoto City Kyocera Museum		前田 尚武	京都市京セラ美術館 企画推進ディレクター
	Martha Thorne	Former Executive Director of the Pritzker Architecture Prize		マーサ・ソーン	ブリツカー建築賞 前エグゼクティブディレクター

Foutry-Seven Views of Japan
Candidate architects and other
exhibiting artists:

As a group exhibition, the curator and curatorial team will make the final decision after researching and collecting related works.The number of participants and the size of the exhibition are expected to be approximately the same as those of the 2018 Japan Pavilion. The exhibited works will be smaller in size and printed locally to comply with the “Circularity Protocol” and to avoid disrupting the overall exhibition schedule due to the renovation of the Japan Pavilion.

受容

Reception

Name 名前	Title/Location タイトル/場所
Beate Loeffler	Technische Universität Dortmund
Matthew Mullane	Radboud Universiteit
Etienne Tornier	Université Paris Nanterre
Hyon-Sob Kim	Harvard-Yenching Institute
Tyana Santini	Universidad ORT Uruguay/Kyoto Uni
Chen-Yu Chiu	Kütahya Dumlupınar Üniversitesi şirketinde
Yat Shun Juliana Kei	The University of Liverpool
Alexandra Lange	Architectural Critic
Ilija Gubić	University of Belgrade
Ondřej Hojda	Technical University of Liberec
Jean-Sébastien Cluzel	Centre André-Chastel
Dean Sakamoto	Independent Architect

Works/Artifacts 作品およびアーティファクト
Occidentalism and Orientalism
Global historiography, Chuta Ito
Japonisme and historiography
Alvar Aalto, Tetsuro Yoshida
Robert B. Hall, Bruno Taut
Jørn Utzon, Alvar Aalto
Peter and Alison Smithson
Japanese-American Architects
Ranko Radović
Walter Gropius
French reception of Japanese architecture
Vladimir Ossipoff

Reference リファレンス
The Perpetual Other. Japanese Architecture in the Western Imagination
World Observation: Itō Chūta's Histories of Architecture (coming publication)
True or False Japonisme and the Historiography of Modern Design
The Unknown WheelJapanese tokonoma concept in Alvar Aalto's Villa Mairea, 1937-39, etc.
Robert B. Hall's Studies on Japanese Rural Architecture
Jørn Utzon's synthesis of Chinese and Japanese architecture in the design for Bagsværd Church
New Brutalism and the Myth of Japan
https://archive.curbed.com/2017/1/31/14445484/japanese-designers-wwii-internment
Unfinished Manifest by Ranko Radović on Tradition and Modernity in Japanese Architecture
Bewildering Affinity. Japanese Traditional Building and European Modernist Architects after WWII
Le Japonisme architectural en France : 1550-1930
Hawaiian Modern: The Architecture of Vladimir Ossipoff

ジャパン四十七景

建築家等出展作家（候補案）：

キュレーターチームを核とし、グループ展として出展作家及び関連作品の調査・収集を行い、最終的な決定を行う。2018年日本館建築展と同様の出展参加者数と規模を想定。各作品は主に小ぶりのサイズとし現地での印刷などに対応するなど、できる限り輸送を減らし全体 Circularity Protocol に対応しつつ、日本館改修工事による展示計画に支障のないようにする。

夢地図

Dream Cartography

東京幻想	Illustrator
イスナデザイン	Illustrator
つちもちしんじ	Illustrator
Ana Scripcariu-Ochiai	Artist
Keita Morimoto	Artist
Leo Elizabeth Takada+Endo Yusuke	Writer and Photographer
森本 徹+ティナ・バゲ	Photographer
成定 由香沙	Architect, Videographer
渡辺 篤	Artist
やまなみ工房	Artists
サトウアヤコ	Architect
へんな間取り研究会	Illustrator

東京廃墟の未来
地域の人とともに小さくはじめるまちづくり
Ukiyo
日本とルーマニアの二つの母国「土地と人の結びつき」
夜の東京ストリート
キョウトリメインズ
Imperfect Utopia—日本の離島の横顔、島に住まう人々の表情
Radioactive Ghost House
同じ月を見た日
「誰にも歪められず自分自身の世界を築き表現する」
日常記憶地図
へんな間取り

https://ameblo.jp/tokyogonso/
https://isnadesign.com/
https://www.behance.net/shinjitsuchimochi
https://www.ana-s-ochiai.com/
https://www.keitamorimoto.com/
https://note.com/elizabeth_remi/n/n2cffa15f278
https://www.casamiyama.com/about-us/
https://www.yukasanarisada.com/works
https://www.atsushi-watanabe.jp/onaji-tsuki/
http://a-yamanami.jp/artworks/
https://my-lifemap.net/
https://booklog.jp/author/

実施スケジュール：

6～8月：調査・インタビュー及びグループ展出展者決定、待庵部材清掃
8～11月：出展者作品制作期間、対談収録、カタログ制作、待庵インスタレーション制作
12月：出展作品収録
2025年
1月：出展確定、資料をビエンナーレ財団に提出
1～2月：カタログ印刷、発送
3～4月：ウェブサイト制作
5月：日本館での設置
12月：巡回展（予定）に向けて撤去

未開地

Uncharted Territory

パントー・ブランチェスコ	精神科医・医学博士・作家
竹田ダニエル	研究者
下地 ローレンス 吉孝	研究者 立命館大学
岡崎 広樹	芝罘団地自治会事務局長
吉川 祐介	作家
ミュリエル・ジョリヴェ	上智大学名誉教授
ジュリエット・カズ	研究者
田中 みゆき	キュレーター・プロデューサー
岡田 有美子	キュレーター・NPO法人raco代表
鈴木 弥香子	研究者
ぼそっと池井多	著述家
ハナムラチカヒロ	スケープデザイナー

アニメ療法 Anime Therapy
世界と私のAt o Z
日本の移民文化と移民事情
外国人集住団地—日本人高齢者と外国人の若者の“ゆるやかな共生”
限界ニュータウン訪問記
日本最後のシャーマンたち
日本のお弔いロボット—葬儀における伝統とテクノロジー
障害は世界を捉え直す視点
島にまつわる水辺の表現—沖繩・キューバ・複数の島をめぐって
新しいコスモポリタニズムとは何か
世界のひきこもり—地下茎コスモポリタニズムの出現
まなざしのデザイン

https://ja.wikipedia.org/wiki/
https://gendai.media/articles/-/119282
https://www.refugee.or.jp/fukuzatsu/#gsc.tab=0
https://www.wochikochi.jp/foreign/2018/04/2017-citizenship-interview.php
https://urbansprawl.net/
https://blkswn.tokyo/
https://sairenji-kagawa.com/書評『葬儀！』/
https://www.juliettecazes.com/
gold.ac.uk/icce/staff/tamari
https://miyukitanaka.me/
https://nporaco.net/about/
https://flwmoon.net/

制作予算概要：

展示制作費（インスタレーション等）	5,000,000
作品輸送費	1,000,000
展示会場施工費	4,000,000
出展者作品制作費	6,500,000
謝金	1,500,000
関係者旅費	2,000,000
カタログ作成費	3,000,000
広報費（ウェブサイト制作費等）	1,000,000
保険料	1,000,000
計	25,000,000
上記他経費に関し別途スポンサー寄付を募る	

巡礼

Travel Circuits

エマニュエル・ムホー	Paris, Tokyo
ファラ・タライエ	Tehran, Tokyo
佐藤 圭+コヴァレヴァ・アレクサンドラ	Moscow, Tokyo
Bangkok Tokyo Architecture	Bangkok, Tokyo
Studio Anettai	Ho Chi Minh City
佐伯 聡子+K.M.Tan	Shanghai, Tokyo
ナノメートルアーキテクチャー	Nagoya
象設計集団	Wujie, Tokachi, Tokyo
tomito architecture	Yokohama
Commons for Habitat and Architecture	Kamata, Tokyo
General Architecture Collaborative	Republic of Rwanda, USA
小さな地球	Kamogawa, Chiba

100 Colours
Ebisu Toilet
小石川植物祭
Dadad Market
Hostel Anettai
池上チイハット 女性の単身者住まい・樹齢670年 巨樹の保存活用
七つの原則
ナミワケ荘（霞目キャンパス）
空室化が進む公営団地を就労支援付き賃貸
ルワンダ虐殺の遺族を建築で支援
里山の時間と空間